



ICP

UNIVERSITAS
CATHOLICA
PARISIENSIS

Cours public

Araméen niveau 1

Découverte de la langue que parlait Jésus à partir de textes de la Bible

Date d'inscription

Début : 04/06/2026

Fin : 14/09/2026

Séance(s) formation

Début de cours : 14/09/2026

Lundi de 13h00 à 14h00

Modalités

En présentiel en journée

Durée : 24 h

Hebdomadaire

Type de cours

Cours Magistral

Niveau

Introduction

Crédit pour validant

4

Faculté ou Institut de rattachement

Faculté de Théologie École des Langues et Civilisations de l'Orient Ancien (ELCOA)



Compétences à acquérir à l'issue de l'enseignement

Capacité à aborder en autonomie un texte araméen de la Bible, en sachant où trouver les informations manquantes le cas échéant (différentes méthodes, grammaires et dictionnaires)

Programme de formation

1. Les mots araméens du Nouveau Testament
2. Histoire de l'araméen et ses dialectes resitués au sein de la famille des langues sémitiques
2. Introduction aux spécificités de la grammaire araméenne
4. Apprentissage du système verbal et du vocabulaire de base à partir de phrases inspirées de la Bible
5. Approfondissement de la grammaire (verbes faibles) et du vocabulaire à partir d'Esdras 5
6. Traduction de Daniel 7

Descriptif

À partir des textes d'Esdras et Daniel, ce cours permet d'acquérir les bases de grammaire et de vocabulaire pour lire les textes araméens de la Bible de manière autonome.

La grammaire sera abordée progressivement à partir de quelques phrases simples, puis mise en pratique à travers l'étude des chapitres 5 du livre d'Esdras et 7 du livre de Daniel, ouvrant la porte à la littérature apocalyptique

MARGAIN Jean, Le Livre de Daniel, Commentaire philologique du texte araméen, Paris Beauchesne, 1994

ROSENTHAL Franz, Grammaire d'Araméen Biblique, Paris Beauchesne, 1997 (2e éd.).

Et pour ceux qui maîtrisent l'anglais GREENSPAHN Frederick, An introduction to Aramaic,

Atlanta, Society of Biblical Literature, 2007 (2e éd. corrigée)

Mode d'évaluation

Ecrit

Prérequis

Une connaissance minimale de l'hébreu (capacité à lire, connaissance du système verbal,...)

Thème

Bible, Langues et civilisations anciennes

Herméneutique biblique, Langues du Proche-Orient ancien, Mésopotamie, Monde de la Bible, Ancien Testament, Nouveau Testament, Judaïsme, Antiquité

Enseignant(s)

JEAN-BAPTISTE LATOUR

